

OFFER FORM ACTED [YEMEN]

نموذج العرض بمنظمة أكتد – [اليمن]

Tender N° (filled in by ACTED):

رقم المناقصة:

T/15GDK/A4ZWSS- A4ZCPR/Solar System/South/LOG/AI Dhalee/YEM/08-09-2025/001

Order ID (filled in by ACTED):

رقم التعريف الخاص بالطلب:

OF/15GDK/ A4ZWSS /SOUTH/ALD/PROG/31/08/2025/1

OF/15GDK/ A4ZWSS /SOUTH/ALD/PROG/31/08/2025/2

OF/15GDK/ A4ZCPR /SOUTH/ALD/PROG/31/08/2025/3

Date (filled in by Bidders):

التاريخ:

08-09-2025

To be Filled by Bidder (COMPULSORY)

تعبأ البيانات إجبارياً في الجدول التالي عن طريق مقدم العطاء

Company's Name (as per registration documents)	اسم الشركة (حسب وثائق التسجيل)	
Company Authorized Representative's Name (as per registration documents or duly signed Power of Attorney)	اسم المندوب المعتمد للشركة (حسب وثائق التسجيل أو بموجب التوكيل الرسمي المعتمد والموقع)	
Company Registration Number	رقم السجل التجاري	
Registration body	هيئة التسجيل	



Company's mailing address Shop/Office/Building No Street name City Governorate/province/district Country	العنوان البريدي للشركة رقم المتجر / المكتب / المبنى اسم الشارع المدينة المحافظة / المقاطعة / المديرية البلد	
Commercial representative for the bid (if different from authorized representative)	الممثل التجاري للعطاء (إذا كان شخصاً آخر غير الممثل المعتمد)	
Phone contact number Landline Mobile	رقم هاتف التواصل جوال: هاتف أرضي	
Email address	عنوان البريد الإلكتروني	

I undersigned (to be filled in by Bidders)

agree to provide ACTED, non-profit NGO, with items answering the following specifications, according to the general conditions and responsibilities that I engage myself to follow.

أنا الموقع أدناه: (تعباً البيانات هنا عن طريق مقدّمي العطاءات) أوافق على تزويد منظمة أكتد (ACTED)، وهي منظمة غير حكومية وغير ربحية، بالمعلومات التي تجيب على المواصفات التالية وفقاً للشروط العامة والمسؤوليات التي ألزمت نفسي باتباعها:

PLEASE FILL IN THE FOLLOWING TABLES, ONE FOR EACH LOT:

- If the tender is divided into lots, the Bidder [may bid for one or all lots]. Each lot [may be subject to a separate contract and the quantities indicated for the different lots cannot be divided. [The Bidder must offer all items & quantities indicated for each lot.

يرجى ملء الجداول التالية، واحدة لكل مجموعة:

- في حالة تم تقسيم المناقصة إلى مجموعات، فإن مقدم العطاء [يحق له التقديم لمجموعة واحد من كل المجموعات أو جميع المجموعات] كل جزء [يمكن] أن يتم في عقد منفصل ولا يمكن فصل الكميات المحددة لأجزاء مختلفة. مقدم العطاء [يجب عليه تقديم عرض لكافة الأصناف والكميات لكل مجموعة من المناقصة]



Description:

Supplying and installing solar energy systems for water sources in Al-dhalee Governorates.

- The applicant has the right to apply to one LOT only or for three LOTs.
- Prices should the cost of suppling and transportation and installation to the water source sites, where it includes the labors, machinery equipment, and materials, and all necessary to achieve the work , and do all efforts to finish the work in the best way. and according to specifications and the instructions of Acted engineer.
- The quantities in the RFQ tables are estimated, and the payment will be based on the actual quantities executed on site and the contract will be modified if the executed quantities differ from the contract quantities.
- A bank guarantee of 10% of the contract value will be requested before signing the contract, valid for six months after complete execution (the execution period: + 6 months) as a guarantee for implementation and maintenance.
- The contractor must provide all manufacturer's warranties for installed materials, valid for one year, after signing the contract.
- The contractor is required to visit the site before submitting the price quotation and must provide pictures proving the site visit.
 - 1- water source (well) in Al-Houd, Al-Dhale'e District: (Lat: 13.71366, Long: 44.7284)
 - 2- water source (Hamar well) in Qatabah, Qatabah District: (Lat:13.853615°, Long: 44.705087)
 - 3- water source (dam) Qusabah and Borat Dam in Al-Azareq District: (Lat: 13.600848°, Long: 44.664641°)
- A price analysis will be requested in the financial analysis stage for the items from the contractor if the provided prices are higher or lower than the estimated cost by 20% or higher.

الوصف:

توريد وتركيب منظومات طاقة شمسية لمصادر مياة في محافظة الضالع.

- يحق للمتقدم التقديم على مجموعة واحدة فقط او على الثلاث المجموعات .
- الأسعار يجب أن تكون تكلفة التوريد والنقل وتركيب لمواقع مصادرالمياة حيث يشمل بما في ذلك العمال والآلات والمعدات و المواد، وكل ما يلزم لتحقيق العمل والقيام بكل الجهود لإنهاء العمل بأفضل طريقة ووفقا للمواصفات وتعليمات المهندس المشرف.
- الكميات في جداول كميات عرض السعر تقديرية وسيتم الدفع بحسب الكميات المنفذه فعليا في الموقع وسيتم تعديل العقد في حال كانت الكميات المنفذه تختلف عن كميات العقد.
- سوف يتم طلب ضمانه بنكية بنسبة 10% من قيمة العقد قبل توقيع العقد سارية المفعول لمدة ستة أشهر بعد التنفيذ (مدة التنفيذ + 6 أشهر) كضمان تنفيذ وصيانة.
- على المقاول بعد توقيع العقد تقديم جميع الضمانات المصنعية للمواد المركبة سارية لمد عام كامل.
- على المقاول زيارة الموقع قبل تقديم عرض السعر ويجب تقديم صور تثبت زيارته .
 - 1- مصدر مياة (بئر) الحود-مديرية الضالع: (Lat: 13.71366, Long: 44.7284)
 - 2- مصدر مياة (بئر حمر) قعطبة -مديرية قعطبة: (Lat:13.853615°, Long: 44.705087)
 - 3- مصدر مياة (سد) قصابة وبراط -مديرية الأزارق: (Lat: 13.600848°, Long: 44.664641°)
- سوف يتم طلب تحليل أسعار في مرحلة التحليل المالي للبنود المقدمة من المقاول اذا كانت الاسعار المقدمة اقل أو أكثر من التكلفة التقديرية بفارق 20% أو أكثر .



-All materials and samples must be approved by the Supervisor Engineer before supply.

-The technical specifications attached to the BoQs are an integral part of the tender document.

-Prices include transfers and all related works to get this line completed as per quality standards

-Supplier must implement all requirements to finalize all items according to technical specifications, and instructions of the supervising engineer.

- The applicant should submit and fill out all the part tables for one LOT. If applying for just one part of the LOT, the price offer will be rejected

- Bidders should fill all prices requested in the Price Table below.

-Bidders must sign and stamp all pages in this document and in all supporting documents provided by ACTED.

- Bidders must complete a mandatory Technical Offer template which includes technical requirements.

PLEASE FILL IN THE FOLLOWING TABLES:

THE BIDDER MUST SUBMIT OFFER FOR THE ENTIRETY OF THE ITEMS AND QUANTITIES.

**UNIT AND TOTAL PRICES MUST BE INCLUSIVE OF ALL COSTS
(TRANSPORTATION, LOADING/OFFLOADING, ETC.).**

- يجب اعتماد جميع المواد والعينات من قبل المهندس المشرف قبل التوريد.

- تُعد المواصفات الفنية المرفقة بجداول الكميات جزءاً لا يتجزأ من وثيقة المناقصة.

- تشمل الأسعار النقل وجميع الأعمال ذات الصلة لإنجاز هذا الخط وفقاً لمعايير الجودة.

- يجب على المورد تنفيذ جميع المتطلبات اللازمة لإكمال جميع البنود وفقاً للمواصفات الفنية وتعليمات المهندس المشرف.

- يجب على المتقدم التقديم وملء جميع جداول الأجزاء الخاصة بالمجموعة الواحدة ، في حالة التقديم على جزء واحد من المجموعة سيتم رفض عرض السعر.

- يجب على مقدمي العطاءات ملء جميع الأسعار المطلوبة في جدول الأسعار أدناه.

- يجب على مقدمي العطاءات توقيع وختم جميع الصفحات في هذا المستند وفي جميع المستندات الداعمة التي تقدمها ACTED.

- يجب على مقدمي العطاءات إكمال نموذج العرض الفني المرفق الإلزامي الذي يتضمن المتطلبات الفنية.

يرجى ملء الجداول التالية:

يجب على مقدم العطاء [تقديم عرض بكافة الأصناف والكميات] .

سعر الوحدة والسعر الكلي يجب أن يشمل كافة التكاليف (المواصلات والشحن والتفريغ.... الخ).



Environmental impact mitigation and safety tools, the contractor is committed to:

- 1-All materials and samples must be approved by the Supervisor Engineer before supply.
- 2-The technical specifications attached to the BoQs are an integral part of the tender document.
- 3-Prices include transfers and all related works to get this line completed as per quality standards
- 4-Supplier must implement all requirements to finalize all items according to drawings, technical specifications, and instructions of the supervising engineer.
- 5-The supplier must provide appropriate Personal Protective Equipment (PPE) for all laborers and the supervising engineer, including but not limited to safety helmets, gloves, reflective vests, and protective footwear.
- 6- Implementation of any civil or other works to protect the workers and people from the work risks.
- 7- Provide a first aid box.
- 8- Straps and signs warning for passers.
- 9- Planting and afforestation around the site of not less than ten natural trees of the ornamental type.integretaed with a water efficient drip irrigation system
- 10- Removing and transporting construction waste and transporting these materials from the site to the places authorized and permitted for such waste by the official authorities.

لتخفيف الأثر البيئي وتوفير أدوات السلامة، يلتزم المقاول بما يلي:

- 1- يجب اعتماد جميع المواد والعينات من قبل المهندس المشرف قبل التوريد.
- 2- تعد المواصفات الفنية المرفقة بجداول الكميات جزءاً لا يتجزأ من وثيقة المناقصة.
- 3- تشمل الأسعار النقل وجميع الأعمال ذات الصلة لإنجاز هذا الخط وفقاً لمعايير الجودة.
- 4- يجب على المورد تنفيذ جميع المتطلبات اللازمة لإكمال جميع البنود وفقاً للرسومات والمواصفات الفنية وتعليمات المهندس المشرف.
- 5- يجب على المورد توفير معدات الحماية الشخصية المناسبة لجميع العمال والمهندس المشرف، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر: خوذة السلامة، والقفازات، والسترات العاكسة، والأحذية الواقية.
- 6- تنفيذ أي أعمال مدنية أو غيرها لحماية العمال والأشخاص من مخاطر العمل.
- 7- توفير صندوق إسعافات أولية.
- 8- أحزمة ولافتات تحذيرية للمارة.
- 9- زراعة وتشجير ما لا يقل عن عشر أشجار طبيعية من النوع الزينة حول الموقع مع دمجها بنظام ري بالتنقيط.
- 10- إزالة ونقل مخلفات البناء ونقل هذه المواد من الموقع إلى الأماكن المصرح بها والمسموح بها لتلك المخلفات من قبل الجهات الرسمية



LOT 1 : Supply and installation of a solar energy system for a water source (well) in Al-Houd, Al-Dhale'e District, Al-Dhale'e Governorate.

المجموعة الأولى : توريد وتركيب منظومة طاقة شمسية لمصدر مياه (بئر) الحود -مديرة الضالع -محافظة الضالع.

N° رقم	To be filled in by ACTED تُعَبَأ من قبل منظمة اکتد				To be filled in by the Bidder تُعَبَأ من قبل مقدم العطاء	
	Items description & technical specifications	وصف الأصناف والمواصفات الفنية	Unit الوحدة	Quantity الكمية	Unit Price Excluding sales tax (USD) سعر الوحدة غير شاملة ضريبة المبيعات (الدولار الأمريكي)	Total Price Excluding sales tax (USD) السعر الإجمالي غير شاملة ضريبة المبيعات (الدولار الأمريكي)
1	Pumping Solar Unit Works	اعمال منظومة الضخ				
#	<p>Supply and installation of a Pump Unit worked by solar system and generator for Well - Al Houd - Al-Dhalee Dist. - Al-Dhale'e Gov. suitable for mountain areas, where all components resistant to oxidization and European production with efficiency and excellence, as following:</p> <p>Note: - Attach the catalogs, drawings and specifications for all materials supplied and installation works for the solar system and generator and pump unit, which will be used in the implementation of the item with the Offer.</p> <p>Supply and installation of motor and submersible pump, with all belongings of pump inside and outside the well, and all the requirements of installation. Item include</p>	<p>توريد وتركيب وحدة ضخ تعمل بالطاقة الكهربائية من مصدرين مولد كهربائي و منظومة طاقة شمسية لبئر - الحود - مديرية الضالع - محافظة الضالع ,تلائم المناطق الجبلية بحيث تكون جميع مكوناتها مقاومة للصداء والتآكل. وتكون الصناعة اوروبية ومطابقة المواصفات في الكفاءة والتصنيع والجودة في الاتحاد الاوربي كالاتي:</p> <p>ملاحظة:</p> <p>- يجب ارفاق الكتلوجات و الرسومات و المواصفات لكافة المواد الموردة و اعمال التركيب لوحدة ضخ المتكاملة بالطاقة الشمسية والمولد الكهربائي التي سوف تستخدم في تنفيذ البنود مع العطاء.</p> <p>توريد وتركيب مضخة ومحرك غاطس شامل جميع توابع التشغيل داخل وخارج البئر ، مع جميع مستلزمات التركيب، ويشمل التأمين والتسليم في موقع العمل ، وان يرفق الكتلوج مع</p>				



	<p>insurability and submission in work site, and submit Catalog with offer, where All steel components are made in stainless steel, that ensures high corrosive and humidity resistance according to the following:</p> <ul style="list-style-type: none">- Pump Capacity to rise: 500 m- Actual flow: 2.5 liter/sec.- Water Temperature: 50C°- Well depth: 500m- Installation depth: 475m- Frequency: 50 Hz- Voltage: 3 x 380-400-415 V- Above sea level: 1488 m- Well diameter: 10 inch- Eta pump: not less than 70%- Eta motor: not less than 80% <p>and item include all necessary to complete the work in accordance with the drawings and engineering specifications and guidance of the supervising engineer instructions</p>	<p>العطاء ، و تكون جميع العناصر والأجزاء المصنعة له لا تتأثر بالماء مقاومة للصدأ والرطوبة والتآكل وأن تكون الريش من المعدن الإستينلس ستيل طبقاً للتالي:</p> <ul style="list-style-type: none">- قدرة رفع: 500 متر- إنتاجية: 2.5 لتر/ثانية- درجة حرارة الماء: 50°C- عمق البئر: 500 م- العمق التركيبي للمضخة: 475 م- التردد الرئيسي: 50 هرتز- الفولتية: 380 - 415 فولت- ارتفاع عن سطح البحر: 1488 متر- قطر البئر : 10 هنش- كفاءة المضخة: لا تقل عن 70%- كفاءة المحرك الغاطس : لا تقل عن 80% <p>و يشمل العمل كافة القطع و المواد اللازمة لإنهاء العمل بشكل المطلوب لعمل المضخة وطبقاً للمواصفات و الرسومات و توجيهات المهندس المشرف.</p>				
1.1	<p>Supply and install of motor and submersible pump, with all belongings of the pump inside and outside the well, Materials of manufacturing:- outer cover: Cast iron- Fan: AISI 304- Shaft: Cast iron AISI 431- outer cover of motor: Cast iron AISI 403- Degree of Insulation: Degree (Y) Degree (F)- Type of Insulation: PE2/PVC with Beeper to cut when the temperature goes up.- Degree of protection: IP68- Connect between the motor and pump according (NEMA standard)The work includes Connecting the pumping line with a non-return valve, a pressure gauge (manometer), and a water meter to measure the amount of pumping (flow) at the well. And all the</p>	<p>توريد وتركيب مضخة ومحرك غاطس شامل جميع توابع التشغيل داخل وخارج البئر المواد الداخلة في التصنيع:- الغلاف الخارجي : حديد صلب- الريش : حديد صلب من الإستينلس ستيل AISI 304- عمود الإدارة : حديد صلب من الإستينلس ستيل AISI 431- الغلاف الخارجي للمحرك : حديد صلب من الإستينلس ستيل AISI 304- درجة العازلية للملفات : درجة (F) أو درجة (Y)- نوعية العزل : PE2 /PVC مزود بجهاز استشعار للفصل عند ارتفاع درجة الحرارة .- درجة الحماية : IP68- التوصيل بين المحرك والمضخة وفق (NEMA standard)و يشمل العمل ربط خط الضخ وتزويده بمحسب عدم الرجوع وجهاز قياس الضغط (مانومتر) وعداد مياه لقياس كمية الضخ (التدفق) عند رأس البئر. و يشمل كافة القطع و المواد اللازمة لإنهاء العمل بشكل المطلوب لعمل المضخة وطبقاً للمواصفات و الرسومات و توجيهات المهندس</p>	L.S مقطوعة	1		



	pieces and materials necessary to finish the work required to operate the pump and according to the specifications and drawings and instructions of the supervisor. Note:- Attach the catalogs and the curve and chart of the Pump and motor in the offer.- The work includes lifting the old pump and motor, installing the new pump and motor, and lowering them into the well to a depth of 475 meters.	المشرف. ملاحظة:- يجب ارفاق الكتولوجات و المنحنى البياني للمضخة و المحرك في العرض- ويشمل العمل رفع المضخة و المحرك القديم وتركيب المضخة و المحرك الجديد و انزالها الى داخل البئر على عمق 475م.				
1.2	<p>nverter Works: Supply, installation, and operation of an inverter device (converter) that operates with dual systems: DC (solar energy) and AC (electric power or generator). It must support an input voltage of no less than 1000 volts and have an efficiency of 99%. The inverter shall be installed in an outdoor enclosure with a protection rating of no less than IP65 and equipped with cooling fans. The price shall include proper installation, secure mounting, and all requirements necessary for the completion of the item in accordance with specifications and the supervising engineer's instructions.</p> <p>Note: - Capacity of electric transformer = 1.5 capacity of pump - Attach the catalogs</p>	<p>اعمال انفرتر: توريد وتركيب وتشغيل جهاز انفرتر (محول) يعمل بنظامين DC طاقة شمسية و بنظام AC طاقة كهربائية او مولد كهرباء ويتحمل فولتية دخول لا تقل عن 1000 فولت وكفاءة 99%، يركب في صندوق خارجي بدرجة حماية لا تقل عن IP65 مزود بمراوح تهوية، والسعر يشمل التركيب والتثبيت الجيد وعمل عازل خشبي عند مكان التثبيت و جميع ما يلزم للانجاز البند بحسب المواصفات وتعليمات المهندس المشرف.</p> <p>ملاحظة: - قدرة المحول = 1.5 قدرة المضخة الغاطسة - يجب ارفاق الكتولوجات</p>	L.S مقطوعة	1		
1.3	<p>Supply and install of Cable: Cable for pump Motor, that ensures high corrosive and humidity resistance, and high-temperature resistance, and one piece (HO7RN/F). The work includes all the pieces and materials necessary to finish the work required to operate the pump and according to the specifications and instructions of the supervisor.</p> <p>Note:</p>	<p>توريد وتركيب كابلات التغذية: كابلات تغذية للمحرك المضخة مناسب ذو مقاومة عالية للماء ودرجة الحرارة العالية مرن ودبل ومضاعف العازلية وان يكون قطعة واحدة منفصله لكل فاز نوع (HO7RN/F) و يشمل العمل كافة القطع و المواد اللازمة لانتهاء العمل بشكل المطلوب لعمل المضخة وطبقاً للمواصفات و توجيهات المهندس المشرف.</p> <p>ملاحظة: - المسافة من المحرك الغاطس للمضخة الى غرفة الضخ =</p>	L.S مقطوعة	1		



	<p>- The distance from the submersible motor of the pump to the pumping room = 550 m</p> <p>- Attach the catalogs which show the selected diameter of the cable for connecting the pump and motor in the offer.</p>	<p>550م - يجب ارفاق الكتولوجات التي توضح قطر الكابل الذي سوف يستخدم لتغذية المحرك و المضخة في العرض.</p>				
1.4	<p>Supply and install of Cable for Sensor System of pump for switch on and switch off, accordance of water level in well, that ensures high corrosive and humidity resistance and high-temperature resistance, and one piece. The work includes all the pieces and materials necessary to finish the work required to operate the pump and according to the specifications and drawings and instructions of the supervisor.</p> <p>Note:</p> <p>- The distance from the submersible motor of the pump to the pumping room = 550 m</p> <p>- Attach the catalogs which show the selected diameter of the cable for connecting the pump and motor in the offer.</p>	<p>توريد وتركيب كابل الحماية من هبوط منسوب المياه مع الالكترود، كابل حساس لتشغيل وغلق بحسب منسوب المياه، وعلى ان يكون ذو مقاومة للماء ودرجة الحرارة وان يكون قطعة واحدة. ويشمل العمل كافة القطع و المواد اللازمة لانتهاء العمل بشكل المطلوب لعمل المضخة وطبقاً للمواصفات و الرسومات و توجيهات المهندس المشرف.</p> <p>ملاحظة:</p> <p>- المسافة من المحرك الغاطس للمضخة الى غرفة الضخ = 550م - يجب ارفاق الكتولوجات التي توضح قطر الكابل الذي سوف يستخدم لتغذية المحرك و المضخة في العرض</p>	L.S مقطوعة	1		
1.5	<p>Supply and install an suitable electrical sowitcher (220) Am for make the pump work by both solar system and generator (Change over). The work includes all the pieces and materials necessary to finish the work required to operate the pump and according to the specifications and instructions of the supervisor.</p>	<p>توريد وتركيب قاطع كهربائي مناسب (220) امبير للمنظومة يعمل على تحويل التشغيل بين منظومة الطاقة الشمسية و المولد الكهربائي (Change over) و يشمل العمل كافة القطع و المواد اللازمة لانتهاء العمل بشكل المطلوب لعمل المضخة وطبقاً للمواصفات و توجيهات المهندس المشرف.</p>	L.S مقطوعة	1		
1.6	<p>Supply and install of The necessary protection from lightening and the work of the necessary turf (Art) and all the necessary quality is excellent. The work includes all the pieces and materials necessary to finish the work required to operate the pump and according to the specifications and instructions of the supervisor.</p>	<p>توريد وتركيب الحماية اللازمة من الصواعق و عمل التاريض اللازم (الأرت) وكل ما يلزم نوعية ممتازة. ويشمل البند كافة الاعمال و كل ما يلزم من ادوات و مواد لتنفيذ الحماية اللازمة من الصواعق ولانتهاء العمل بشكل المطلوب لعمل المضخة وطبقاً للمواصفات و توجيهات المهندس المشرف.</p>	L.S مقطوعة	1		



1.7	<p>Supply and install of solar panels, conforming to European specifications, with high capacity and capacity suitable for pump lifting capacity. The item includes all electrical works of suitable DC wires, electrical connections, and the work include Supply and install of complining box from the panale groups, and all the necessary tools and materials to connect the solar panel energy to the transformer in the pumping room and to finish the work required to operate the pump according to the specifications and the directions of the supervisor.</p> <p>Note:</p> <ul style="list-style-type: none"> - The total power capacity of the panels shall not be less than 1.5 the capacity of the pump lifting power. - Solar panels not less than 650 watt. - Distance between Panels and Pump Room: 150m <p>Note:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Attach the catalogs 	<p>توريد وتركيب ألواح شمسية، مطابق للمواصفات الأوروبية، ذات قدرة وكفاء عالية مناسبة لقدرة رفع المضخة المطلوب تنفيذها. ويشمل البند كافة الاعمال الكهربائية من الاسلاك النحاسية نوعية DC بقطر مناسب للالواح والوصلات الكهربائية , ويشمل العمل توريد وتركيب صندوق تجميعي للأسلاك من مجموعات الألواح وكل ما يلزم من ادوات ومواد لربط طاقة الألواح الشمسية الى المحول في غرفة الضخ ولأنهاء العمل بشكل المطلوب لعمل المضخة وطبقاً للمواصفات و توجيهات المهندس المشرف.</p> <p>ملاحظة:</p> <ul style="list-style-type: none"> - اجمالي قدرة طاقة الألواح لا تقل عن 1.5 قدرة طاقة رفع المضخة المطلوبة. - قدرة اللوح الواحد لا تقل عن 710 وات. - بعد غرفة الضخ عن موقع الألواح: 150م <p>ملاحظة:</p> <ul style="list-style-type: none"> - يجب ارفاق الكتلوجات 	L.S مقطوعة	1		
1.8	<p>Supply and install of a metal structure for carrying 16 solar panels for each group installed on a concrete base (16 mm iron). Where the boards are raised from the natural ground level by not less than 2 meters, and the concrete base shall be placed at least 70 cm below the ground and its dimensions (1x1x0.5)m carrying the metal frame on which the 16 panels are fixed for each group and can resistant the wind and all natural factors that may lead to its fall. The item includes all the works and everything necessary to finish the work required for the work of the pump According to specifications, drawings and</p>	<p>توريد وتركيب هيكل معدني لحمل الألواح الشمسية بعدد 16 لوح لكل مجموعه مثبت على قاعدة خرسانية (حديد ابو 16مم) منفذه في الموقع. حيث يرفع الألواح من منسوب الأرض الطبيعية بمقدار لا يقل عن 2متر, و القاعدة الخرسانية توضع بعمق لا يقل عن 70 سم تحت الأرض و ابعادها لا تقل عن (1*1*0.5)م لحمل الاطار المعدني المثبت عليه 16 لوح لكل مجموعه و بحيث يقاومة الرياح و كل عوامل الطبيعية التي قد تؤدي الى سقوطها. وتوضع بالميل المطلوب لإستقبال أشعة الشمس ويشمل البند كافة الاعمال و كل ما يلزم لإنهاء العمل بشكل المطلوب لعمل المضخة وطبقاً للمواصفات و الرسومات و توجيهات المهندس المشرف.</p> <p>- ملاحظة:</p>	L.S مقطوعة	1		



	instructions of the supervisor. - Note: Submit Completed drawings of the design of the bases and the metal structure that will be installed must be submitted with the offer.	يجب تسليم رسومات متكاملة لتصميم القواعد و الهيكل المعدني الذي سوف يتم تركيبه مع العطاء.				
1.9	Supply and install of iron netting wall around solar panels 2 m height: The work of the iron netting is covered with plastic. The hight of the net wall is 2.5 meters. The work consists of burying 50 cm of netting in the ground with cement mortar in it. Iron diameter 1.5 inch thickness 1.8 mm so that the dimension between the vertical is not more than 3 meters, f the poles of the poles shall be wires along the height of the column and the columns are resistant to rust and the columns are fixed by a concrete base 1: 2: 3 depth 60 cm diameter 30 cm, with the work of galvanized iron door for entry and Exit the wall of the system. The work includes all the pieces and materials necessary to finish the work according to the specifications and instructions of the supervisor.	عمل جدار شبك حديدي لزوم حماية حول الألواح بإرتفاع 2 متر: عمل شبك حديد ميطن بالبلاستيك حول الألواح بحيث إرتفاعه 2.5 متر, والعمل شامل دفن 50 سم من الشبك في الأرض مع عمل مونة أسمنتية فيها وشد الشبوك بشكل جيد وتسلم خيوط بحيث تثبت الشبوك بأعمدة مواسير حديد قطر 1.5 إنش سماكة 1.8 ملم بحيث لايزيد البعد بين العمودي عن 3 متر بحيث أن تثبيت الشبوك بالأعمدة يكون بأسلاك على طول إرتفاع العمود ويتم دهان الأعمدة مقاوم للصدأ وتثبيت الأعمدة بقاعدة خرسانية 1:2:3 عمق 60سم قطر 30سم وذلك يشمل عمل باب من الحديد المجلفن من أجل الدخول والخروج من سور المنظومة. ويشمل البند كافة الاعمال و كل ما يلزم لإنهاء العمل طبقاً للمواصفات و توجيهات المهندس المشرف.	L.S مقطوعة	1		
1.10	Supply and Installation of Galvanized Iron Pipe – 2.5" Nominal Diameter , Supply and install Steel Clad Pipes of high pressure (heavy) 6mm thickness, 2.5 inch diameter, 6m length, and with all components, belongings, and connections to install the pump line. The work includes all the pieces and materials necessary to finish the work required to operate the pump and according to the specifications and instructions of the supervisor. Note:- Attach the catalogs.	توريد وتركيب أنبوب حديد مجلفن – بقطر اسمي 2.5 بوصة، توريد وتركيب مواسير حديد مجلفن ضغط عالي /انابيب مجلفن ضغط عالي (heavy) تربت سماكة 6 ملم قطر 2.5 هنش وطول 6 متر مع جميع توابع التركيب وتوصيلات خط الضخ. مع التثبيت كابل الكهربائي. و يشمل العمل كافة القطع و المواد اللازمة لإنهاء العمل بشكل المطلوب لعمل المضخة وطبقاً للمواصفات و توجيهات المهندس المشرف. ملاحظة:- يجب ارفاق الكتلوجات.	عدد	79		



2	Chlorine Dosing Unit Work	اعمال وحدة الكلور	
2.1	<p>Supply, Installation, Commissioning, Training, and Testing of complete chlorination injection and the connection with the main pumping line, the system should be a complete system and work using general electricity power. the work include connecting the system to the electricity power with using the materials/ work for insatalling the system. the cost of materials "that not mentioned below' shall be loaded on the prices of the below. The contents of the system shall consist of the following and not limited to it according to the proposed design. system including the following:</p> <p>The specification for the dosing pump shall at least meet the following criteria:</p> <p>a) Double ball non-returns type PVC Valves b) IP65/IP55 rating. c) Operational to the pressure of the flow range of 5-9 l/h. d) Electric characteristics • 230/400 V three-phase • 50 Hz • IP 55</p> <p>Stock Tank for Concentrated Calcium Hypochlorite Solution Storage and Mixer:</p> <p>1)Mixer: built-in factory-made automatic stainless-steel mixer 316 (45 degrees) Halar coating 2) Tanks made from high-density polyethylene: excellent resistance to corrosive chemicals 200/250 Liter high-density polyethylene PE UV-treated white/Cloured chlorination tank.</p> <p>Calcium Hypochlorite: Calcium Hypochlorite, in powder form to be used</p>	<p>توريد وتركيب وتشغيل وتدريب واختبار حقن الكلورة الكامل والربط مع خط الضخ الرئيسي، ويجب أن يكون النظام نظاماً كاملاً ويعمل باستخدام الطاقة الكهربائية العامة. يتضمن العمل توصيل النظام بالطاقة الكهربائية مع استخدام المواد/ أعمال تركيب النظام. يتم تحميل تكلفة المواد "غير المذكورة أدناه" على الأسعار الواردة أدناه. تتكون محتويات النظام مما يلي ولا يقتصر عليه حسب التصميم المقترح. النظام بما في ذلك ما يلي:</p> <p>يجب أن تستوفي مواصفات مضخة الجرعات المعايير التالية على الأقل:</p> <p>أ) صمامات PVC من النوع غير المرتجع ذات الكرة المزودة (و) تصنيف IP65/IP55. ز) يعمل تحت ضغط نطاق التدفق 5-9 لتر/ساعة. د) الخصائص الكهربائية • 230/400 فولت ثلاثي الطور • 50 هرتز • IP 55</p> <p>خزان المخزون لتخزين وخلط محلول هيبوكلوريت الكالسيوم المركز:</p> <p>1) الخلاط: خلاط أوتوماتيكي من الفولاذ المقاوم للصدأ مدمج في المصنع 316 (45 درجة) طلاء هالار 2) الخزانات المصنوعة من مادة البولي إيثيلين عالي الكثافة: مقاومة ممتازة للمواد الكيميائية المسببة للتآكل 250/200 لتر من البولي إيثيلين عالي الكثافة PE المعالج بالأشعة فوق البنفسجية باللون الأبيض/خزان الكلورة.</p> <p>هيبوكلوريت الكالسيوم: هيبوكلوريت الكالسيوم، على شكل مسحوق، يستخدم وفقاً لتعليمات الشركة المصنعة. الكلور الفعال: 65% / 70%. العبوات: برميل سعة 45 كجم .</p> <p>معدات وأدوات السلامة: - 4 قوارير: أحجام متناسبة مع متطلبات عملية تحضير محلول الكلور ومناسبة للاستخدام مع الكلور.</p>	<p>L.S مقطوعة</p> <p>1</p>



<p>following the manufacturer's instructions. Effective chlorine: 65% / 70%. Packages: Barrels with a 45 kg capacity per barrel.</p> <p>Safety equipment and tools:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 4 Vials: Sizes proportional to the requirements of the chlorine solution preparation process and suitable for use with chlorine. - 4 Plastic containers: Sizes proportional to the requirements of the chlorine solution preparation process suitable for use with chlorine. - 4 Plastic Funnels: Sizes proportional to the requirements of the chlorine solution preparation process suitable for use with chlorine. <p>- supply the Safety equipment and accessories. (Kit) - Chromatic comparison of residual chlorine and pH Reagents for the remaining chlorine and pH testers for 100 tests</p> <p>Additional Requirements & Installations Supply and installation of all fittings and wiring required to connect all parts of the system. All fittings shall be chlorine resistant (e.g., PVC or PTFE pipe work. All accessories, connections to the main line, valves, and standards must be quoted with the system.</p> <p>The price should include conducting training for the WASH committee</p> <p>Operation manual in Arabic language shall be provided. The manual shall indicate the accessibility of the material safety data sheet and provide information on how the substance is used and where</p>	<p>- 4 عبوات بلاستيكية: مقاساتها متناسبة مع متطلبات عملية تحضير محلول الكلور ومناسبة للاستخدام مع الكلور. - 4 قمع بلاستيك: مقاسات متناسبة مع متطلبات عملية تحضير محلول الكلور ومناسبة للاستخدام مع الكلور.</p> <p>توريد معدات السلامة وملحقاتها. (عدة) - المقارنة اللونية للكلور المتبقي ودرجة الحموضة كواشف للكلور المتبقي واختبار الرقم الهيدروجيني لـ 100 اختبار المتطلبات الإضافية والتركيبات توريد وتركيب جميع التجهيزات والأسلاك اللازمة لربط جميع أجزاء النظام. يجب أن تكون جميع التركيبات مقاومة للكلور (على سبيل المثال، أعمال الأنابيب PVC أو PTFE. ويجب أن تكون جميع الملحقات والتوصيلات بالخط الرئيسي والصمامات والمعايير مقتبسة مع النظام.</p> <p>يجب أن يشمل السعر إجراء تدريب للجنة المياه والصرف الصحي والنظافة الصحية</p> <p>يجب توفير دليل التشغيل باللغة العربية. ويجب أن يشير الدليل إلى إمكانية الوصول إلى صحيفة بيانات سلامة المواد ويقدم معلومات عن كيفية استخدام المادة ومكان تخزينها مع مراعاة جميع تدابير الصحة والسلامة والبيئة وجميع الاعتبارات المهنية. سيتم استخدامه كمرجع من قبل المشغلين الذين سيتعاملون مع المادة ويقومون بتشغيل الوحدة</p>					
---	--	--	--	--	--	--



to be stored with all health, safety, and environmental measures and all occupational considerations. It will be used as a reference by the operators who will handle the substance and operate the unit.					
Total Price with out sales tax (USD) إجمالي السعر غير شاملة ضريبة المبيعات بالدولار الأمريكي					

DELIVERY CONDITIONS:

شروط التسليم

		DELIVERY CONDITIONS REQUESTED BY ACTED (ACTED) شروط التسليم التي تطلبها منظمة أكتد	DELIVERY CONDITIONS OFFERED BY THE BIDDER (if different) شروط التسليم التي عرضها مقدمي العطاءات (في حالة كانت مختلفة)
INCOTERM (as per last version)	شروط الغرفة التجارية الدولية لتسليم البضائع والسلع (انكوتيرم) (حسب الإصدار الأخير)	DDP TO WATER SOURCE (WELL) IN AL-HOUD, AL-DHALE'E DISTRICT, AL-DHALE'E GOVERNORATE. INCLUDING THE DELIVERY AND THE INSTALLATIONS. شامل التوصيل والتركيب الى مصدر مياة (بئر) الحود-مديرية الضالع -محافظة الضالع	
DELIVERY ADDRESS Office/Building No Street name City Governorate/province/district Country	عنوان التسليم رقم المكتب/ المبنى اسم الشارع المدينة/ المحافظة / المقاطعة / المديرية البلد	SOURCE (WELL) IN AL-HOUD, AL-DHALE'E DISTRICT, AL-DHALE'E GOVERNORATE. مصدر مياة (بئر) الحود-مديرية الضالع -محافظة الضالع	
DELIVERY DATE (either X days/months from contract signature or fixed date DD/MM/YYYY)	تاريخ التسليم (إما X يوم / شهر من تاريخ توقيع العقد أو تاريخ محدد يوم / شهر / سنة)	2 MONTHS شهرين	



LOT 2 : Supply and installation of a solar energy system for a water source (Hamar well) in Qatabah, Qatabah District, Al-Dhale'e Governorate.

المجموعة الثانية : توريد وتركيب منظومة طاقة شمسية لمصدر مياه (بئر حمر) -مديرية قعطبة -محافظة الضالع.

N° رقم	To be filled in by ACTED تُعَبَأ من قبل منظمة اکتد				To be filled in by the Bidder تُعَبَأ من قبل مقدم العطاء	
	Items description & technical specifications	وصف الأصناف والمواصفات الفنية	Unit الوحدة	Quantity الكمية	Unit Price Excluding sales tax (USD) سعر الوحدة غير شاملة ضريبة المبيعات (الدولار الأمريكي)	Total Price Excluding sales tax (USD) السعر الإجمالي غير شاملة ضريبة المبيعات (الدولار الأمريكي)
1	Solar system Works	اعمال منظومة الطاقة الشمسية				
1.1	<p>Rehabilitation and Development of the Solar Energy System for the Water Well of the Water Corporation (Well 1 – Humr – Qa'atabah District – Al-Dhalea Governorate):</p> <p>The system should be suitable for mountainous areas, with all components resistant to rust and corrosion. The manufacturing must comply with European Union standards in terms of efficiency, production, and quality, as follows:</p> <p>Note: Catalogs, drawings, and specifications for all supplied materials and the solar energy unit installation works to be used in implementing the items must be attached with the bid.</p>	<p>إعادة تأهيل وتطوير منظومة الطاقة الشمسية لبئر مؤسسة المياه (البئر ١ - حمر - مديرية قعطبة - محافظة الضالع):</p> <p>يجب أن يكون النظام مناسباً للمناطق الجبلية، وأن تكون جميع مكوناته مقاومة للصدأ والتآكل. ويجب أن يتوافق التصنيع مع معايير الاتحاد الأوروبي من حيث الكفاءة والإنتاج والجودة، وذلك على النحو التالي:</p> <p>ملاحظة: يجب إرفاق كتالوجات ورسومات ومواصفات جميع المواد الموردة، بالإضافة إلى أعمال تركيب وحدة الطاقة الشمسية المستخدمة في تنفيذ البنود، مع العطاء.</p>				



1.1.1	<p>Inverter Works: Supply, installation, and operation of an inverter device (converter) that operates with dual systems: DC (solar energy) and AC (electric power or generator). It must support an input voltage of no less than 1000 volts and have an efficiency of 99%. The inverter shall be installed in an outdoor enclosure with a protection rating of no less than IP65 and equipped with cooling fans. The total power capacity = 160 kW. The price shall include proper installation, secure mounting, and all requirements necessary for the completion of the item in accordance with specifications and the supervising engineer's instructions.</p> <p>The contractor must submit a catalog of the sample for approval.</p>	<p>اعمال انفرتتر: توريد وتركيب وتشغيل جهاز انفرتتر (محول) يعمل بنظام DC طاقة شمسية و بنظام AC طاقة كهربائية او مولد كهرباء ويتحمل فولتية دخول لا تقل عن 1000 فولت وكفاءة 99%، ويركب في صندوق خارجي بدرجة حماية لا تقل عن IP65 مزود بمراوح تهوية، القدرة الواتية الكلية = 160 كيلو وات ، والسعر يشمل التركيب والتثبيت الجيد وعمل عازل خشبي عند مكان التثبيت و جميع ما يلزم للانجاز البند بحسب المواصفات وتعليمات المهندس المشرف.</p> <p>ويجب على المقاول تقديم كتالوج للعينة ليتم اعتمادها.</p>	No	1.0		
1.1.2	<p>Supply and install a suitable electrical sowitcher (220) Am for make the pump work by both solar system and generator (Change over). The work includes all the pieces and materials necessary to finish the work required to operate the pump and according to the specifications and instructions of the supervisor.</p>	<p>توريد وتركيب قاطع كهربائي مناسب (220) امبير للمنظومة يعمل على تحويل التشغيل بين منظومة الطاقة الشمسية و المولد الكهربائي (Change over) و يشمل العمل كافة القطع و المواد اللازمة لانتهاء العمل بشكل المطلوب لعمل المضخة وطبقاً للمواصفات و توجيهات المهندس المشرف.</p>	No	1.0		
1.1.3	<p>Supply and install of solar panels, conforming to European specifications, with high capacity and capacity suitable for pump lifting capacity. The item includes all electrical works of suitable DC wires, electrical connections, and the work include Supply and install of the panale groups, and all the necessary tools and materials to connect the solar panel energy to the</p>	<p>توريد وتركيب ألواح شمسية، مطابق للمواصفات الاوربية، ذات قدرة و كفاه عالية مناسبة لقدرة رفع المضخة المطلوب تنفيذها. و يشمل البند كافة الاعمال الكهربائية من الاسلاك النحاسية نوعية DC بقطر مناسب للالواح و الوصلات الكهربائية , ويشمل العمل توريد وتركيب مجموعات الالواح وكل ما يلزم من ادوات ومواد لربط طاقة الالواح الشمسية الى المحول في غرفة الضخ ولانتهاء العمل بشكل المطلوب لعمل المضخة وطبقاً للمواصفات و توجيهات المهندس المشرف.</p> <p>ملاحظة:</p>	No	80.0		



	transformer in the pumping room and to finish the work required to operate the pump according to the specifications and the directions of the supervisor. Note:- The number of new solar panels to be installed is 80 panels, distributed across 5 groups, with each group consisting of 16 panels. These will be added and connected to 6 existing groups, each containing 16 panels, 96 of which were previously installed.- Solar panels = 650 watt.- Distance between Panels and Pump Room: 150m Note:- Attach the catalogs	<p>- عدد الألواح الجديد التي سيتم تركيبها 80 لوح تتوزع على 5 مجموعات كل مجموعته 16 لوح يتم اضافتهم وربطها مع 6 مجموعات سابقة تحتوي كل مجموعة 16 لوح بعدد 96 لوح شمسي منفذه مسبقاً.</p> <p>- قدرة اللوح الواحد لا تقل عن 650 وات</p> <p>- بعد غرفة الضخ عن موقع الألواح: 150م</p> <p>ملاحظة:- يجب ارفاق الكتالوجات</p>				
1.1.4	Supply and install of a metal structure for carrying 16 solar panels for each group installed on a concrete base (16 mm iron). Where the boards are raised from the natural ground level by not less than 2 meters, and the concrete base shall be placed at least 70 cm below the ground and its dimensions (1x1x0.5)m carrying the metal frame on which the 16 panels are fixed for each group and can resistant the wind and all natural factors that may lead to its fall. The item includes all the works and everything necessary to finish the work required for the work of the pump According to specifications, drawings and instructions of the supervisor. - Note: Submit Completed drawings of the design of the bases and the metal structure that will be installed must be submitted with the offer.	<p>توريد وتركيب هيكل معدني لحمل الألواح الشمسية بعدد 16 لوح لكل مجموعته مثبت على قاعدة خرسانية (حديد ابرو 16مم) منفذه في الموقع. حيث يرفع الألواح من منسوب الأرض الطبيعية بمقدار لا يقل عن 2متر، و القاعدة الخرسانية توضع بعمق لا يقل عن 70 سم تحت الأرض و ابعادها لا تقل عن (1*1*0.5)م لحمل الاطار المعدني المثبت عليه 16 لوح لكل مجموعته و بحيث يقاومة الرياح و كل عوامل الطبيعة التي قد تؤدي الى سقوطها. وتوضع بالميل المطلوب لإستقبال أشعة الشمس ويشمل البند كافة الاعمال و كل ما يلزم لانهاء العمل بشكل المطلوب لعمل المضخة وطبقاً للمواصفات و الرسومات و توجيهات المهندس المشرف.</p> <p>- ملاحظة:</p> <p>يجب تسليم رسومات متكامله لتصميم القواعد و الهيكل المعدني الذي سوف يتم تركيبه مع العطاء.</p>	No	5.0		



1.1.5	Supply and install of iron netting wall around solar panels 2 m height: The work of the iron netting is covered with plastic. The height of the net wall is 2.5 meters. The work consists of burying 50 cm of netting in the ground with cement mortar in it. Iron diameter 1.5 inch thickness 1.8 mm so that the dimension between the vertical is not more than 3 meters, if the poles of the poles shall be wires along the height of the column and the columns are resistant to rust and the columns are fixed by a concrete base 1: 2: 3 depth 50 cm diameter 30 cm, with the work of galvanized iron door for entry and Exit the wall of the system. The work includes all the pieces and materials necessary to finish the work according to the specifications and instructions of the supervisor.	عمل جدار شبك حديدي لزوم حماية حول الألواح بإرتفاع 2 متر: عمل شبك حديد مبطن بالبلاستيك حول الألواح بحيث إرتفاعه 2.5 متر، والعمل شامل دفن 50 سم من الشبك في الأرض مع عمل مونة أسمنتية فيها وشد الشبوك بشكل جيد وتسلم خيوط بحيث تثبت الشبوك بأعمدة مواسير حديد قطر 1.5 إنش سماكة 1.8 ملم بحيث لا يزيد البعد بين العمودي عن 3 متر بحيث أن تثبت الشبوك بالأعمدة يكون بأسلاك على طول إرتفاع العمود ويتم دهان الأعمدة مقاوم للصدأ وتثبت الأعمدة بقاعدة خرسانية 1:2:3 عمق 50 سم قطر 30 سم وذلك يشمل عمل باب من الحديد المجلفن من أجل الدخول والخروج من سور المنظومة. ويشمل البند كافة الاعمال و كل ما يلزم لانتهاء العمل طبقاً للمواصفات و توجيهات المهندس المشرف.	L.S مقطوعة	1.0		
2	Chlorine Dosing Unit Work	اعمال وحدة الكلوره				
2.1	Supply, Installation, Commissioning, Training, and Testing of complete chlorination injection and the connection with the main pumping line, the system should be a complete system and work using general electricity power. the work include connecting the system to the electricity power with using the materials/ work for insatalling the system. the cost of materials "that not mentioned below" shall be loaded on the prices of the below. The contents of the system shall consist of the following and not limited to it according to the proposed design. system including the following: The specification for the dosing pump shall at least meet the following criteria:	توريد وتركيب وتشغيل وتدريب واختبار حقن الكلورة الكامل والربط مع خط الضخ الرئيسي، ويجب أن يكون النظام نظاماً كاملاً ويعمل باستخدام الطاقة الكهربائية العامة. يتضمن العمل توصيل النظام بالطاقة الكهربائية مع استخدام المواد/ أعمال تركيب النظام. يتم تحميل تكلفة المواد "غير المذكورة أدناه" على الأسعار الواردة أدناه. تتكون محتويات النظام مما يلي ولا يقتصر عليه حسب التصميم المقترح. النظام بما في ذلك ما يلي: يجب أن تستوفي مواصفات مضخة الجرعات المعايير التالية على الأقل: (أ) صمامات PVC من النوع غير المرتجع ذات الكرة المزدوجة (و) تصنيف IP65/IP55. (ز) يعمل تحت ضغط نطاق التدفق 5-9 لتر/ساعة. (د) الخصائص الكهربائية • 400/230 فولت ثلاثي الطور • 50 هرتز • IP 55	L.S مقطوعة	1.0		



<p>a) Double ball non-returns type PVC Valves b) IP65/IP55 rating. c) Operational to the pressure of the flow range of 5-9 l/h. d) Electric characteristics • 230/400 V three-phase • 50 Hz • IP 55</p> <p>Stock Tank for Concentrated Calcium Hypochlorite Solution Storage and Mixer: 1) Mixer: built-in factory-made automatic stainless-steel mixer 316 (45 degrees) Halar coating 2) Tanks made from high-density polyethylene: excellent resistance to corrosive chemicals 200/250 Liter high-density polyethylene PE UV-treated white/Cloured chlorination tank.</p> <p>Calcium Hypochlorite: Calcium Hypochlorite, in powder form to be used following the manufacturer's instructions. Effective chlorine: 65% / 70%. Packages: Barrels with a 45 kg capacity per barrel.</p> <p>Safety equipment and tools: - 4 Vials: Sizes proportional to the requirements of the chlorine solution preparation process and suitable for use with chlorine. - 4 Plastic containers: Sizes proportional to the requirements of the chlorine solution preparation process suitable for use with chlorine. - 4 Plastic Funnels: Sizes proportional to the requirements of the chlorine solution preparation process suitable for use with chlorine.</p>	<p>خزان المخزون لتخزين وخلط محلول هيبوكلوريت الكالسيوم المركز: (1) الخلط: خلط أوتوماتيكي من الفولاذ المقاوم للصدأ مدمج في المصنع 316 (45 درجة) طلاء هالار (2) الخزانات المصنوعة من مادة البولي إيثيلين عالي الكثافة: مقاومة ممتازة للمواد الكيميائية المسببة للتآكل 250/200 لتر من البولي إيثيلين عالي الكثافة PE المعالج بالأشعة فوق البنفسجية باللون الأبيض/خزان الكلور.</p> <p>هيبوكلوريت الكالسيوم: هيبوكلوريت الكالسيوم، على شكل مسحوق، يستخدم وفقاً لتعليمات الشركة المصنعة. الكلور الفعال: 65% / 70%. العبوات: برميل سعة 45 كجم .</p> <p>معدات وأدوات السلامة: - 4 قوارير: أحجام متناسبة مع متطلبات عملية تحضير محلول الكلور ومناسبة للاستخدام مع الكلور. - 4 عبوات بلاستيكية: مقاساتها متناسبة مع متطلبات عملية تحضير محلول الكلور ومناسبة للاستخدام مع الكلور. - 4 قمع بلاستيك: مقاسات متناسبة مع متطلبات عملية تحضير محلول الكلور ومناسبة للاستخدام مع الكلور.</p>				
--	---	--	--	--	--



<p>- supply the Safety equipment and accessories. (Kit) - Chromatic comparison of residual chlorine and pH Reagents for the remaining chlorine and pH testers for 100 tests Additional Requirements & Installations Supply and installation of all fittings and wiring required to connect all parts of the system. All fittings shall be chlorine resistant (e.g., PVC or PTFE pipe work. All accessories, connections to the main line, valves, and standards must be quoted with the system. The price should include conducting training for the WASH committee Operation manual in Arabic language shall be provided. The manual shall indicate the accessibility of the material safety data sheet and provide information on how the substance is used and where to be stored with all health, safety, and environmental measures and all occupational considerations. It will be used as a reference by the operators who will handle the substance and operate the unit.</p>	<p>توريد معدات السلامة وملحقاتها. (عدة) - المقارنة اللونية للكلور المتبقي ودرجة الحموضة كواشف للكلور المتبقي واختبار الرقم الهيدروجيني لـ 100 اختبار المتطلبات الإضافية والتركيبات توريد وتركيب جميع التجهيزات والأسلاك اللازمة لربط جميع أجزاء النظام. يجب أن تكون جميع التركيبات مقاومة للكلور (على سبيل المثال، أعمال الأنابيب PVC أو PTFE. ويجب أن تكون جميع الملحقات والتوصيلات بالخط الرئيسي والصمامات والمعايير مقتبسة مع النظام. يجب أن يشمل السعر إجراء تدريب للجنة المياه والصرف الصحي والنظافة الصحية يجب توفير دليل التشغيل باللغة العربية. ويجب أن يشير الدليل إلى إمكانية الوصول إلى صحيفة بيانات سلامة المواد ويقدم معلومات عن كيفية استخدام المادة ومكان تخزينها مع مراعاة جميع تدابير الصحة والسلامة والبيئة وجميع الاعتبارات المهنية. سيتم استخدامه كمرجع من قبل المشغلين الذين سيتعاملون مع المادة ويقومون بتشغيل الوحدة</p>				
<p>Total Price with out sales tax (USD) إجمالي السعر غير شاملة ضريبة المبيعات بالدولار الأمريكي</p>					



DELIVERY CONDITIONS:

شروط التسليم

		DELIVERY CONDITIONS REQUESTED BY ACTED شروط التسليم التي تطلبها منظمة أكتد (ACTED)	DELIVERY CONDITIONS OFFERED BY THE BIDDER (if different) شروط التسليم التي عرضها مقدمي العطاءات (في حالة كانت مختلفة)
INCOTERM (as per last version)	شروط الغرفة التجارية الدولية لتسليم البضائع والسلع (انكوتيرم) (حسب الإصدار الأخير)	DDP TO THE WATER SOURCE (HAMAR WELL) IN QATABAH, QATABAH DISTRICT, AL-DHALE'E GOVERNORATE INCLUDING THE DELIVERY AND THE INSTALLATIONS. شامل التوصيل والتركيب الى مصدر مياة (بئر حمر) قعطبة - مديرية قعطبة -محافظة الضالع	
DELIVERY ADDRESS Office/Building No Street name City Governorate/province/district Country	عنوان التسليم رقم المكتب/ المبنى اسم الشارع المدينة/المحافظة / المقاطعة / المديرية البلد	(بئر حمر) قعطبة -مديرية قعطبة -محافظة الضالع	
DELIVERY DATE (either X days/months from contract signature or fixed date DD/MM/YYYY)	تاريخ التسليم (إما X يوم / شهر من تاريخ توقيع العقد أو تاريخ محدد يوم / شهر / سنة)	2 MONTHS <u>شهرين</u>	



LOT 3 : Supply and installation of a solar energy system for a water source (dam) Qusabah and Borat Dam in Al-Azareq District, Al-Dhale'e Governorate.

المجموعة الثالثة : توريد وتركيب منظومة طاقة شمسية لمصدر مياه (سد) قصابه وبراط -مديرية الأزرق -محافظة الضالع.

N° رقم	Items description & technical specifications	To be filled in by ACTED تعبأ من قبل منظمة اکتد			To be filled in by the Bidder تعبأ من قبل مقدم العطاء	
		وصف الأصناف والمواصفات الفنية	Unit الوحدة	Quantity الكمية	Unit Price Excluding sales tax (USD) سعر الوحدة غير شاملة ضريبة المبيعات (الدولار الامريكي)	Total Price Excluding sales tax (USD) السعر الإجمالي غير شاملة ضريبة المبيعات (الدولار الامريكي)
1	Installation of Pumping Solar Unit Works	أعمال تركيب وحدات الضخ الشمسية				
#	<p>Supply and installation of a Pump Unit worked by solar system and generator for Dam - Borat and Qusabah Villages - Al-Azareq Dist. - Al-Dhale'e Gov. suitable for mountain areas, where all components resistant to oxidization and European production with efficiency and excellence, as following:</p> <p>Note: - Attach the catalogs, drawings and specifications for all materials supplied and installation works for the solar system and generator and pump unit, which will be used in the implementation of the item with the Offer.</p>	<p>توريد وتركيب وحدة ضخ تعمل بالطاقة الكهربائية من مصدرين مولد كهربائي و منظومة طاقة شمسية لسد - براط و قصابه - مديرية الأزرق - محافظة الضالع ,تلائم المناطق الجبلية بحيث تكون جميع مكوناتها مقاومة للصداء والتآكل. وتكون الصناعة اوروبية ومطابقة المواصفات في الكفاءة والتصنيع والجودة في الاتحاد الاوربي كالاتي:</p> <p>ملاحظة:</p> <p>- يجب ارفاق الكتولوجات و الرسومات و المواصفات لكافة المواد الموردة و اعمال التركيب لوحدة ضخ المتكاملة بالطاقة الشمسية والمولد الكهربائي التي سوف تستخدم في تنفيذ البند مع العطاء.</p> <p>توريد وتركيب مضخة ومحرك غاطس شامل جميع توابع التشغيل داخل وخارج السد ، مع جميع مستلزمات التركيب، ويشمل التأمين والتسليم في موقع العمل ، وان يرفق الكتلوج مع العطاء ، و تكون جميع العناصر والأجزاء المصنعه له لا تتأثر بالماء مقاومة للصداء والرطوبة والتآكل وأن تكون الريش من المعدن الإستينلس ستيل طبقاً للتالي:</p>				



	<p>Supply and installation of motor and submersible pump, with all belongings of pump inside and outside the Dam, and all the requirements of installation. Item include insurability and submission in work site, and submit Catalog with offer, where All steel components are made in stainless steel, that ensures high corrosive and humidity resistance according to the following:</p> <ul style="list-style-type: none">- Pump Capacity to rise: 180 m- Actual flow: 3.5 liter/sec.- Water Temperature: 50C°- Daml depth: 4m- Installation depth: 3m- Frequency: 50 Hz- Voltage: 3 x 380-400-415 V- Above sea level: 1650 m- Eta pump: not less than 70%- Eta motor: not less than 80% <p>and item include all necessary to complete the work in accordance with the drawings and engineering specifications and guidance of the supervising engineer instructions.</p>	<p>- قدرة رفع: 180 متر - إنتاجية: 3.5 لتر/ثانية - درجة حرارة الماء: 50°C - عمق السد: 4 م - العمق التركيبي للمضخة: 3 م - التردد الرئيسي: 50 هرتز - الفولتية: 380 -415 فولت 3-فاز - ارتفاع عن سطح البحر: 1650 متر - كفاءة المضخة: لا تقل عن 70% - كفاءة المحرك الغاطس : لا تقل عن 80%</p> <p>و يشمل العمل كافة القطع و المواد اللازمة لإنهاء العمل بشكل المطلوب لعمل المضخة وطبقاً للمواصفات و الرسومات و توجيهات المهندس المشرف.</p>				
1.1	<p>Supply and install of motor and submersible pump, with all belongings of the pump inside and outside the Dam, Materials of manufacturing:- outer cover: Cast iron- Fan: AISI 304- Shaft: Cast iron AISI 431- outer cover of motor: Cast iron AISI 403- Degree of Insulation: Degree (Y) Degree (F)- Type of Insulation: PE2/PVC with Beeper to cut when the temperature goes up.- Degree of protection: IP68- Connect between the motor and pump according (NEMA standard)The work includes Connecting the pumping line</p>	<p>توريد وتركيب مضخة ومحرك غاطس شامل جميع توابع التشغيل داخل وخارج السدالمواد الداخلة في التصنيع:</p> <ul style="list-style-type: none">- الغلاف الخارجي : حديد صلب-الريش : حديد صلب من الإستانلس ستيل AISI 304- عمود الإدارة : حديد صلب من الإستانلس ستيل AISI 431- الغلاف الخارجي للمحرك : حديد صلب من الإستانلس ستيل AISI 304- درجة العازلية للملفات : درجة (F) أو درجة (Y)- نوعية العزل : PE2 /PVC مزود بجهاز استشعار للفصل عند ارتفاع درجة الحرارة .- درجة الحماية : IP68	L.S مقطوعة	1		



	with a non-return valve, a pressure gauge (manometer), and a water meter to measure the amount of pumping (flow) at the well. And all the pieces and materials necessary to finish the work required to operate the pump and according to the specifications and drawings and instructions of the supervisor. Note:- Attach the catalogs and the curve and chart of the Pump and motor in the offer.- The work includes installing the pump on a rust-resistant metal frame on the floor of the dam at a height of one meter horizontally.	- التوصيل بين المحرك والمضخة وفق (NEMA standard) ويشمل العمل ربط خط الضخ وتزويده بمحسب عدم الرجوع وجهاز قياس الضغط (مائومتر) وعداد مياه لقياس كمية الضخ (التدفق) عند رأس البئر. و يشمل كافة القطع و المواد اللازمة لإنهاء العمل بشكل المطلوب لعمل المضخة وطبقاً للمواصفات و الرسومات و توجيهات المهندس المشرف. ملاحظة:- يجب ارفاق الكتلوجات و المنحنى البياني للمضخة و المحرك في العرض- ويشمل العمل تثبيت المضخة على هيكل معدني مقاوم للصداء على ارضية الحاجز بارتفاع متر بشكل افقي.				
1.2	Supply and install Steel Clad Pipes of high pressure (heavy) 6mm thickness, 2.5inch diameter, 6m length, and with all components, belongings, and connections to install the pump line. The work includes all the pieces and materials necessary to finish the work required to operate the pump and according to the specifications and instructions of the supervisor. Note: - Attach the catalogs	توريد وتركيب مواسير حديد مجلفن ضغط عالي /انابيب مجلفن ضغط عالي (heavy) تريت سماكة 6 ملم قطر 2.5 هنش وطول 6 متر مع جميع توابع التركيب وتوصيلات خط الضخ. مع التثبيت كابل الكهربائي. و يشمل العمل كافة القطع و المواد اللازمة لإنهاء العمل بشكل المطلوب لعمل المضخة وطبقاً للمواصفات و توجيهات المهندس المشرف. ملاحظة: - يجب ارفاق الكتلوجات	NO عدد	10		
1.3	Inverter Works: Supply, installation, and operation of an inverter device (converter) that operates with dual systems: DC (solar energy) and AC (electric power or generator). It must support an input voltage of no less than 1000 volts and have an efficiency of 99%. The inverter shall be installed in an outdoor enclosure with a protection rating of no less than IP65 and equipped with cooling fans. The price shall include proper installation, secure	اعمال انفرتر: توريد وتركيب وتشغيل جهاز انفرتر (محول) يعمل بنظام DC طاقة شمسية و بنظام AC طاقة كهربائية او مولد كهرباء ويتحمل فولتية دخول لا تقل عن 1000 فولت وكفاءة 99%، يركب في صندوق خارجي بدرجة حماية لا تقل عن IP65 مزود بمراوح تهوية، والسعر يشمل التركيب والتثبيت الجيد وعمل عازل خشبي عند مكان التثبيت و جميع ما يلزم للانجاز البند بحسب المواصفات وتعليمات المهندس المشرف. ملاحظة:	L.S مقطوعة	1		



	mounting, and all requirements necessary for the completion of the item in accordance with specifications and the supervising engineer's instructions. Note: - Capacity of electric transformer = 1.5 capacity of pump - Attach the catalogs	- قدرة المحول = 1.5 قدرة المضخة الغاطسة - يجب ارفاق الكتولوجات				
1.4	Supply and install of Cable: Cable for pump Motor, that ensures high corrosive and humidity resistance, and high-temperature resistance, and one piece (HO7RN/F). The work includes all the pieces and materials necessary to finish the work required to operate the pump and according to the specifications and instructions of the supervisor. Note: - The distance from the submersible motor of the pump to the pumping room = 80 m - Attach the catalogs which show the selected diameter of the cable for connecting the pump and motor in the offer.	توريد وتركيب كابلات التغذية: كابلات تغذية للمحرك المضخة مناسب ذو مقاومة عالية للماء ودرجة الحرارة العالية مرن ودبل ومضاعف العازلية وان يكون قطعة واحدة منفصله لكل فاز نوع (HO7RN/F) و يشمل العمل كافة القطع و المواد اللازمة لانتهاء العمل بشكل المطلوب لعمل المضخة وطبقاً للمواصفات و توجيهات المهندس المشرف. ملاحظة: - المسافة من المحرك الغاطس للمضخة الى غرفة الضخ = 80م - يجب ارفاق الكتولوجات التي توضح قطر الكابل الذي سوف يستخدم لتغذية المحرك و المضخة في العرض.	L.S مقطوعة	1		
1.5	Supply and install of Cable for Sensor System of pump for switch on and switch off, accordance of water level in well, that ensures high corrosive and humidity resistance and high-temperature resistance, and one piece. The work includes all the pieces and materials necessary to finish the work required to operate the pump and according to the specifications and drawings and instructions of the supervisor. Note:	توريد وتركيب كابل الحماية من هبوط منسوب المياه مع الالكترود، كابل حساس لتشغيل و غلق بحسب منسوب المياه، وعلى ان يكون ذو مقاومة للماء ودرجة الحرارة وان يكون قطعة واحدة. و يشمل العمل كافة القطع و المواد اللازمة لانتهاء العمل بشكل المطلوب لعمل المضخة وطبقاً للمواصفات و الرسومات و توجيهات المهندس المشرف. ملاحظة: - المسافة من المحرك الغاطس للمضخة الى غرفة الضخ = 80م - يجب ارفاق الكتولوجات التي توضح قطر الكابل الذي سوف يستخدم لتغذية المحرك و المضخة في العرض	L.S مقطوعة	1		



	- The distance from the submersible motor of the pump to the pumping room = 80 m - Attach the catalogs which show the selected diameter of the cable for connecting the pump and motor in the offer.				
1.6	Supply and install an suitable electrical sowitcher (220) Am for make the pump work by both solar system and generator (Change over). The work includes all the pieces and materials necessary to finish the work required to operate the pump and according to the specifications and instructions of the supervisor.	توريد وتركيب قاطع كهربائي مناسب (220) امبير للمنظومة يعمل على تحويل التشغيل بين منظومة الطاقة الشمسية و المولد الكهربائي (Change over) و يشمل العمل كافة القطع و المواد اللازمة لإنهاء العمل بشكل المطلوب لعمل المضخة وطبقاً للمواصفات و توجيهات المهندس المشرف.	L.S مقطوعة	1	
1.7	Supply and install of The necessary protection from lightening and the work of the necessary turf (Art) and all the necessary quality is excellent. The work includes all the pieces and materials necessary to finish the work required to operate the pump and according to the specifications and instructions of the supervisor.	توريد وتركيب الحماية اللازمة من الصواعق و عمل التاريض اللازم (الأرت) وكل ما يلزم نوعية ممتازة. ويشمل البند كافة الاعمال و كل ما يلزم من ادوات و مواد لتنفيذ الحماية اللازمة من الصواعق ولإنهاء العمل بشكل المطلوب لعمل المضخة وطبقاً للمواصفات و توجيهات المهندس المشرف.	L.S مقطوعة	1	
1.8	Supply and install of solar panels, conforming to European specifications, with high capacity and capacity suitable for pump lifting capacity. The item includes all electrical works of suitable DC wires, electrical connections, and the work include Supply and install of complining box from the panale groups, and all the necessary tools and materials to connect the solar panel energy to the transformer in the pumping room and to finish the work required to operate the pump according to the specifications and the directions of the supervisor.	توريد وتركيب ألواح شمسية، مطابق للمواصفات الاوربية، ذات قدرة و كفاه عالية مناسبة لقدرة رفع المضخة المطلوب تنفيذها. و يشمل البند كافة الاعمال الكهربائية من الاسلاك النحاسية نوعية DC يقطر مناسب للالواح و الوصلات الكهربائية , ويشمل العمل توريد وتركيب صندوق تجميعي للأسلاك من مجموعات الالواح وكل ما يلزم من ادوات و مواد لربط طاقة الالواح الشمسية الى المحول في غرفة الضخ ولإنهاء العمل بشكل المطلوب لعمل المضخة وطبقاً للمواصفات و توجيهات المهندس المشرف. ملاحظة: - اجمالي قدرة طاقة الالواح لا تقل عن 1.5 قدرة طاقة رفع المضخة المطلوبة. - قدرة اللوح الواحد لا تقل عن 710 وات. - بعد غرفة الضخ عن موقع الالواح: 200م	L.S مقطوعة	1	



	<p>Note: - The total power capacity of the panels shall not be less than 1.5 the capacity of the pump lifting power. - Solar panels not less than 650 watt. - Distance between Panels and Pump Room: 200m</p> <p>Note: - Attach the catalogs</p>	<p>ملاحظة: - يجب ارفاق الكتولوجات</p>				
1.9	<p>Supply and install of a metal structure for carrying 16 solar panels for each group installed on a concrete base (16 mm iron). Where the boards are raised from the natural ground level by not less than 2 meters, and the concrete base shall be placed at least 70 cm below the ground and its dimensions (1x1x0.5)m carrying the metal frame on which the 16 panels are fixed for each group and can resistant the wind and all natural factors that may lead to its fall. The item includes all the works and everything necessary to finish the work required for the work of the pump According to specifications, drawings and instructions of the supervisor.- Note:Submit Completed drawings of the design of the bases and the metal structure that will be installed must be submitted with the offer.</p>	<p>توريد وتركيب هيكل معدني لحمل الألواح الشمسية بعدد 16 لوح لكل مجموعه مثبت على قاعدة خرسانية (حديد ابو 16مم) منفذه في الموقع. حيث يرفع الألواح من منسوب الأرض الطبيعية بمقدار لا يقل عن 2متر، و القاعدة الخرسانية توضع بعمق لا يقل عن 70 سم تحت الأرض و ابعادها لا تقل عن (1*1*0.5)م لحمل الاطار المعدني المثبت عليه 16 لوح لكل مجموعه و بحيث يقاومة الرياح و كل عوامل الطبيعة التي قد تؤدي الى سقوطها. وتوضع بالمبول المطلوب لإستقبال أشعة الشمس ويشمل البند كافة الاعمال و كل ما يلزم لإنهاء العمل بشكل المطلوب لعمل المضخة وطبقاً للمواصفات و الرسومات و توجيهات المهندس المشرف.- ملاحظة:يجب تسليم رسومات متكامله لتصميم القواعد و الهيكل المعدني الذي سوف يتم تركيبه مع العطاء.</p>	L.S مقطوعة	1		
1.10	<p>Supply and install of iron netting wall around solar panels 2 m height: The work of the iron netting is covered with plastic. The hight of the net wall is 2.5 meters. The work consists of burying 50 cm of netting in the ground with cement mortar in it. Iron diameter 1.5 inch thickness 1.8 mm</p>	<p>عمل جدار شبك حديدي لزوم حماية حول الألواح بإرتفاع 2 متر: عمل شبك حديد مبطن بالبلاستيك حول الألواح بحيث إرتفاعه 2.5 متر، والعمل شامل دفن 50 سم من الشبك في الأرض مع عمل مونة أسمنتية فيها وشد الشبوك بشكل جيد وتسلم خيوط بحيث تثبت الشبوك بأعمدة مواسير حديد قطر 1.5 إنش سماكة 1.8 ملم بحيث لايزيد البعد بين العمودي عن 3 متر بحيث أن</p>	L.S مقطوعة	1		



	so that the dimension between the vertical is not more than 3 meters, f the poles of the poles shall be wires along the height of the column and the columns are resistant to rust and the columns are fixed by a concrete base 1: 2: 3 depth 60 cm diameter 30 cm, with the work of galvanized iron door for entry and Exit the wall of the system. The work includes all the pieces and materials necessary to finish the work according to the specifications and instructions of the supervisor.	تثبيت الشبوك بالأعمدة يكون بأسلاك على طول إرتفاع العمود ويتم دهان الأعمدة مقاوم للصداء وتثبيت الأعمدة بقاعدة خرسانية 1:2:3 عمق 60سم قطر 30سم وذلك يشمل عمل باب من الحديد المجلفن من أجل الدخول والخروج من سور المنظومة. ويشمل البند كافة الاعمال و كل ما يلزم لانتهاء العمل طبقاً للمواصفات و توجيهات المهندس المشرف.				
2	Chlorine Dosing Unit Work	اعمال وحدة الكلوره				
2.1	Supply, Installation, Commissioning, Training, and Testing of complete chlorination injection and the connection with the main pumping line, the system should be a complete system and work using general electricity power. the work include connecting the system to the electricity power with using the materials/ work for insatalling the system. the cost of materials "that not mentioned below" shall be loaded on the prices of the below. The contents of the system shall consist of the following and not limited to it according to the proposed design. system including the following: The specification for the dosing pump shall at least meet the following criteria: a) Double ball non-returns type PVC Valves b) IP65/IP55 rating. c) Operational to the pressure of the flow range of 5-9 l/h. d) Electric characteristics • 230/400 V three-phase • 50 Hz • IP 55	توريد وتركيب وتشغيل وتدريب واختبار حقن الكلورة الكامل والربط مع خط الضخ الرئيسي، ويجب أن يكون النظام نظاماً كاملاً ويعمل باستخدام الطاقة الكهربائية العامة. يتضمن العمل توصيل النظام بالطاقة الكهربائية مع استخدام المواد/ أعمال تركيب النظام. يتم تحميل تكلفة المواد "غير المذكورة أدناه" على الأسعار الواردة أدناه. تتكون محتويات النظام مما يلي ولا يقتصر عليه حسب التصميم المقترح. النظام بما في ذلك ما يلي: يجب أن تستوفي مواصفات مضخة الجرعات المعايير التالية على الأقل: من النوع غير المرتجع ذات الكرة المزدوجة (PVC) صمامات IP65/IP55 (أو تصنيف ز) يعمل تحت ضغط نطاق التدفق 5-9 لتر/ساعة. د) الخصائص الكهربائية • 230/400 فولت ثلاثي الطور • 50 هرتز • IP 55 خزان المخزون لتخزين وخلط محلول هيبوكلوريت الكالسيوم المركز: 1) الخلط: خلط أوتوماتيكي من الفولاذ المقاوم للصدأ مدمج في المصنع 316 (45 درجة) طلاء هالار 2) الخزانات المصنوعة من مادة البولي إيثيلين عالي الكثافة: مقاومة ممتازة للمواد الكيميائية المسببة للتآكل المعالج 250/200PE لتر من البولي إيثيلين عالي الكثافة	L.S مقطوعة	1		



<p>Stock Tank for Concentrated Calcium Hypochlorite Solution Storage and Mixer: 1) Mixer: built-in factory-made automatic stainless-steel mixer 316 (45 degrees) Halar coating 2) Tanks made from high-density polyethylene: excellent resistance to corrosive chemicals 200/250 Liter high-density polyethylene PE UV-treated white/Cloured chlorination tank.</p> <p>Calcium Hypochlorite: Calcium Hypochlorite, in powder form to be used following the manufacturer's instructions. Effective chlorine: 65% / 70%. Packages: Barrels with a 45 kg capacity per barrel.</p> <p>Safety equipment and tools: - 4 Vials: Sizes proportional to the requirements of the chlorine solution preparation process and suitable for use with chlorine. - 4 Plastic containers: Sizes proportional to the requirements of the chlorine solution preparation process suitable for use with chlorine. - 4 Plastic Funnels: Sizes proportional to the requirements of the chlorine solution preparation process suitable for use with chlorine. - supply the Safety equipment and accessories. (Kit) - Chromatic comparison of residual chlorine and pH Reagents for the remaining chlorine and pH testers for 100 tests Additional Requirements & Installations</p>	<p>بالأشعة فوق البنفسجية باللون الأبيض/خزان الكلور.</p> <p>هيبوكلوريت الكالسيوم: هيبوكلوريت الكالسيوم، على شكل مسحوق، يستخدم وفقاً لتعليمات الشركة المصنعة. الكلور الفعال: 65% / 70%. العبوات: برميل سعة 45 كجم .</p> <p>معدات وأدوات السلامة: - 4 قوارير: أحجام متناسبة مع متطلبات عملية تحضير محلول الكلور ومناسبة للاستخدام مع الكلور. - 4 عبوات بلاستيكية: مقاساتها متناسبة مع متطلبات عملية تحضير محلول الكلور ومناسبة للاستخدام مع الكلور. - 4 قمع بلاستيك: مقاسات متناسبة مع متطلبات عملية تحضير محلول الكلور ومناسبة للاستخدام مع الكلور.</p> <p>توريد معدات السلامة وملحقاتها. (عدة) - المقارنة اللونية للكلور المتبقي ودرجة الحموضة كواشف للكلور المتبقي واختبار الرقم الهيدروجيني لـ 100 اختبار المتطلبات الإضافية والتركيبات توريد وتركيب جميع التجهيزات والأسلاك اللازمة لربط جميع أجزاء النظام. يجب أن تكون جميع التركيبات مقاومة للكلور (على سبيل المثال، أعمال الأنابيب PVC أو PTFE. ويجب أن تكون جميع الملحقات والتوصيلات بالخط الرئيسي والصمامات والمعايير مقتبسة مع النظام. يجب أن يشمل السعر إجراء تدريب للجنة المياه والصرف الصحي والنظافة الصحية يجب توفير دليل التشغيل باللغة العربية. ويجب أن يشير الدليل إلى إمكانية الوصول إلى صحيفة بيانات سلامة المواد ويقدم معلومات عن كيفية استخدام المادة ومكان تخزينها مع مراعاة جميع تدابير الصحة والسلامة والبيئة وجميع الاعتبارات المهنية.</p>			
--	---	--	--	--



<p>Supply and installation of all fittings and wiring required to connect all parts of the system. All fittings shall be chlorine resistant (e.g., PVC or PTFE pipe work. All accessories, connections to the main line, valves, and standards must be quoted with the system. The price should include conducting training for the WASH committee Operation manual in Arabic language shall be provided. The manual shall indicate the accessibility of the material safety data sheet and provide information on how the substance is used and where to be stored with all health, safety, and environmental measures and all occupational considerations. It will be used as a reference by the operators who will handle the substance and operate the unit.</p>	<p>سيتم استخدامه كمرجع من قبل المشغلين الذين سيتعاملون مع المادة ويقومون بتشغيل الوحدة</p>				
<p>Total Price with out sales tax (USD) إجمالي السعر غير شاملة ضريبة المبيعات بالدولار الأمريكي</p>					



DELIVERY CONDITIONS:

شروط التسليم

		DELIVERY CONDITIONS REQUESTED BY ACTED شروط التسليم التي تطلبها منظمة أكتد (ACTED)	DELIVERY CONDITIONS OFFERED BY THE BIDDER (if different) شروط التسليم التي عرضها مقدمي العطاءات (في حالة كانت مختلفة)
INCOTERM (as per last version)	شروط الغرفة التجارية الدولية لتسليم البضائع والسلع (انكوتيرم) (حسب الإصدار الأخير)	DDP TO THE water source (dam) Qusabah and Borat Dam - Al-Azareq District- Al-Dhale'e Governorate INCLUDING THE DELIVERY AND THE INSTALLATIONS. شامل التوصيل والتركيب الى مصدر مياة (سد) قصابية وبراط -مديرية الأزرق -محافظة الضالع	
DELIVERY ADDRESS Office/Building No Street name City Governorate/province/district Country	عنوان التسليم رقم المكتب/ المبنى اسم الشارع المدينة/المحافظة / المقاطعة / المديرية البلد	(QUSABAH AND BORAT DAM) IN AL-AZAREQ DISTRICT, AL-DHALE'E GOVERNORATE (سد) قصابية وبراط -مديرية الأزرق -محافظة الضالع	
DELIVERY DATE (either X days/months from contract signature or fixed date DD/MM/YYYY)	تاريخ التسليم (إما X يوم / شهر من تاريخ توقيع العقد أو تاريخ محدد يوم / شهر / سنة)	<u>2 MONTHS</u> <u>شهرين</u>	



BIDDER'S CONDITIONS:

شروط مقدم العطاء:

	GENERAL CONDITIONS RECOMMENDED BY ACTED (شروط عامة اقترحتها منظمة أكتد (ACTED))	GENERAL CONDITIONS OFFERED BY BIDDERS (if different) (شروط عامة عرضها مقدمي العطاءات (في حالة كانت مختلفة))
VALIDITY OF THE OFFER صلاحية العرض	6 Months 6 أشهر	
TERMS OF PAYMENT شروط الدفع	<u>BANK ACCOUNT IN ALKURAIMI BANK</u> <u>يفضل تسجيل الحساب البنكي في بنك الكريمي</u>	

Name of Bidder's Authorized Representative:

اسم المندوب المعتمد لمقدم العطاء _____

Authorized signature and stamp:

التوقيع والختم المعتمد _____

Date:

التاريخ _____

